

# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

## 2019. JANUÁR HÓ 01. NAPJÁT KÖVETŐEN MEGKÖTÖTT SZERZŐDÉSEK TEKINTÉBEN

Tengerjaro Kft. (továbbiakban Tengerjaro) (székhelye: 1023 Budapest, Komjádi Béla utca 1., iroda: 1051 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 12. City Center Irodaház, adószáma: 10756001-2-41, cégjegyzékszám: 01-09-166278, nyilvántartási száma: U-000559) az alábbiakban közléstei általános üzleti feltételekről szóló tájékoztatást.

Engedélyező, nyilvántartást vezető, szolgáltatás felügyeletét ellátó hatóság megnevezése: Budapest Főváros Kormányhivatala Kereskedelmi, Hadtéchnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhelyettesítési Főosztály, Idegenforgalmi és Kórközpontozás-felügyeleti Osztály. Cím: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Postacím: 1534 Budapest, BHKK, Pf. 919.

Jelen utazási feltételeken kívül, a Royal Caribbean Cruises Ltd. saját katalógusaiban megjelölt rendelkezései is érvényesek (különös tekintettel a „Foglalási Feltételekre”), melyek szintén szerves részét képezik jelen utazási szerződésnek.

Az utazási szerződésre a Royal Caribbean Cruises Ltd. katalógusaiban, az utazási szolgáltatásról szóló visszaigazolásban, az utazási jogosító okmányokban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában, valamint a jelen tájékoztatóban nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyv 6:254.§, valamint az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet rendelkezései, illetőleg a jelen utazási feltételekben foglaltak irányadóak. A hivatkozott kormányrendelet az utazási csomagokról és az utazási szolgáltatásnyújtásokról, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, továbbá a 90/314/EKG tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. november 25-i 2015/2302/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított jogszabályokról szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet rendelkezései, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított jogszabályokról szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet rendelkezései, illetve a jelen utazási feltételekben foglaltak irányadóak. A hivatkozott kormányrendelet az utazási csomagokról és az utazási szolgáltatásnyújtásokról, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított jogszabályokról szóló, 2015. november 25-i 2015/2302/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított jogszabályokról szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet rendelkezései, illetve a jelen utazási feltételekben foglaltak irányadóak.

Ugyanezen utazási feltételek alkalmazandók abban az esetben is, ha a szerződés tárgyát kizárólag szállás szolgáltatás, vagy utazási csomagnak nem minősülő egyéb egyedi szolgáltatás képezi. Az iroda fenntartja a jogot, hogy a tájékoztatóban foglaltaktól – kivételesen, indokolt esetben – eltérjen.

A Tengerjaro Kft. ajánlatait a Royal Caribbean Cruises Ltd. online rendszerben szereplő árak alapján készíti el, ahol a részvételi díjat EUR-ban ill. USD-ban vannak meghatározva. Az utazónak lehetősége van a megadott részvételi díj valutatban történő befizetésére, vagy a befizetés napján érvényes Erste bank valuta eladási árfolyamon forintban történő befizetésére. Az ajánlat kiadása és a tényleges befizetés közötti árfolyamváltozást a Tengerjaro jogosult árában érvényesíteni.

### Vagyonbiztosítás:

Tengerjaro tájékoztatja a szerződő felet, amennyiben nem tesz eleget az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének, akkor az utazó az igényének érvényesítése végett közvetlenül az Európai Utazási Biztosítóhoz fordulhat. A szolgáltatási tevékenység folytatásának szabályairól szóló 2009. évi LXXVI. Tv. 34.§ szerint részletesen tájékoztattuk, hogy a Tengerjaro Kft. az utazásszervező és közvetítő tevékenységéről többször módosított 213/1996. (XII.23.) Korm. rendelet szerinti szerződést kötött az Európai Utazási Biztosítóval. A vagyonbiztosítók területi hatálya: a Tengerjaro Kft. által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazás. A biztosítás kötvényszáma 31278-KE-01/2019, kelte: 2018.10.29. A biztosítás kezdete: 2019.01.01., a biztosítás lejárata: 2019.12.31.

A Tengerjaro az utazó javára szóló biztosítást kötött azokra az esetekre, amikor a személyszállítás az utazási csomag része. Az utazó javára szóló biztosítás az utazó hazaszállítására és kényszerű túltartózkodásának költségeire nyújt fedezetet, amennyiben az utazásszervező fizetésképtelenné válna.

Biztosító neve és kötvényszáma: Európai Utazási Biztosító Zrt. - 31278-KE-01/2019, kelte: 2018.10.29. A biztosítás kezdete: 2019.01.01., a biztosítás lejárata: 2019.12.31.

A 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet bevezető rendelkezései az alábbi fogalom meghatározásokat tartalmazták:

**utazási csomag:** legalább két különböző típusú utazási szolgáltatás együttes igénybevétele ugyanazon utazás vagy üdülés részeként, ha

a) az érintett utazási szolgáltatásokat egy adott vállalkozó állítja össze, ideértve azt az esetet is, amikor ez az utazó kérésére vagy választásával összhangban történik, valamennyi szolgáltatásra kiterjedő egyetlen szerződés megkötését megelőzően, vagy

b) függetlenül attól, hogy az egyes utazási szolgáltatásokkal önálló szerződések jönnek-e létre

ba) az érintett utazási szolgáltatásokra vonatkozóan a szerződések megkötésére egyetlen értékesítési helyen kerül sor, és a szolgáltatások kiválasztása még azelőtt megtörténik, hogy szerződés jön létre az utazóval,

bb) az érintett utazási szolgáltatásokat összesített vagy egy összegben meghatározott díj fejében kínálják vagy nyújtják, illetve ilyen díjat számlának fel értük,

bc) az érintett utazási szolgáltatásokat „csomag” vagy más hasonló néven hirdetik vagy nyújtják,

bd) az érintett utazási szolgáltatásokat olyan szerződés megkötését követően állítják össze, amely alapján a vállalkozó különböző típusú utazási szolgáltatásokat közötti választásra biztosít jogot az utazónak, vagy

be) az érintett utazási szolgáltatásokra vonatkozóan különböző vállalkozókkal jön létre a szerződés egymáshoz kapcsolódó online foglalási folyamatok keretében, amelyek során az a vállalkozó, akivel vagy amellyel az utazó először köt szerződést, továbbítja az utazó nevét, fizetési adatait és e-mail címét egy vagy több másik vállalkozónak, és köztük az első utazási szolgáltatás foglalásának visszaigazolását követően legkésőbb 24 óra belül szerződés jön létre;

### nem minősül utazási csomagnak:

a) a huszonegy óránál rövidebb időtartamú utazási csomag, kivéve, ha éjszakai szállást is tartalmaz,

b) olyan utazási csomag, amelynek felkínálása vagy igénybevétele érdekében elősegítése alkalmasságú és nonprofit alapon, kizárólag az utazók szűk körére korlátozódóan történik,

c) több utazási szolgáltatásra vagy meghatározott időtartamra kötött keretszerződés alapján, üzleti jellegű utak megszervezésére irányulóan, a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége céljából eljáró természetes vagy jogi személy számára nyújtott utazási csomagok,

d) az utazási szolgáltatások olyan összeállításai, amelyek esetén a kormányrendelet 2. § 9. pont (utazási szolgáltatás) a), b) vagy c) alpontjában említett utazási szolgáltatásokból legfeljebb egy típus kombinálható a 2. § 9. pont d) alpontjában említett egy vagy több turisztikai szolgáltatással, ha azok olyan szolgáltatások, amelyek

- értéke nem éri el az utazási csomag értékének huszonöt százalékát, és nem az összeállítás alapvető elemeként hirdetik őket, illetve - a hirdetés módjától függetlenül - annak nem képezik lényeges elemét, vagy
- kiválasztásukra és a szerződés megkötésére csak azt követően kerül sor, hogy a 2. § 9. pont a), b) vagy c) alpontja szerinti valamely utazási szolgáltatás teljesítése megkezdődött.

utazási csomag megkezdése: az utazási csomagban foglalt bármely utazási szolgáltatás nyújtásának megkezdése;

utazási csomagra vonatkozó szerződés: az utazási csomag egészére vonatkozó szerződés, vagy ha az utazási csomag nyújtására több önálló szerződés alapján kerül sor, valamennyi olyan szerződés, amely az utazási csomagban foglalt utazási szolgáltatások nyújtására irányul;

### utazási szolgáltatás:

a) a személyszállítás,

b) a nem lakáscélú szállásnyújtás, amely nem képezi lényeges elemét valamely személyszállítási szolgáltatásnak,

c) személygépkocsinak, a közötti közlekedés szabályairól szóló 1/1975. (II. 5.) KPM-BM együttes rendelet szerinti gépkocsinak vagy motorkerékpárnak a kölcsönzése, valamint

d) bármely olyan egyéb turisztikai szolgáltatás, amely nem képezi lényeges elemét az a)-c) pont szerinti valamely utazási szolgáltatásoknak, így különösen kulturális eseményen való részvétel biztosítása, kiállítás, vásár, koncerten való részvétel biztosítása, sportesemény látogatásának biztosítása, sportfelszerelés szabadidős célú kölcsönzése, siberlet biztosítása, kirándulásokon való részvétel biztosítása, élményparkokba való belépés biztosítása, idegenvezető szolgáltatás nyújtása,

**utazási szolgáltatásnyújtás:** ugyanazon utazáshoz vagy üdüléshez igénybe vett legalább két különböző típusú utazási szolgáltatás, amely nem alkot utazási csomagot, és az egyes utazási szolgáltatásokkal önálló szerződések megkötését eredményezi, ha a vállalkozás

a) értékesítési helyén egyetlen alkalommal történő felkeresése vagy azzal való kapcsolatfelvétellel során elősegíti az utazók számára az egyes utazási szolgáltatások külön-külön való kiválasztását és kifizesését, vagy

b) célzott módon elősegíti legalább egy további utazási szolgáltatásnak egy másik vállalkozótól való igénybe vételét, feltéve, hogy ez utóbbi vállalkozóval az első utazási szolgáltatás foglalásának visszaigazolását követően legkésőbb 24 óra belül szerződés jön létre;

### nem minősül utazási szolgáltatásnyújtásnak:

a) a huszonegy óránál rövidebb időtartamú utazási szolgáltatásnyújtások, kivéve, ha ezek éjszakai szállást is tartalmaznak,

b) olyan utazási csomagra, amely felkínálása, és amely igénybevétele érdekében elősegítése alkalmasságú és nonprofit alapon, kizárólag az utazók szűk körére korlátozódóan történik,

c) olyan utazási szolgáltatásnyújtások, amelyeket több utazási szolgáltatásra vagy meghatározott időtartamra kötött keretszerződés alapján, üzleti jellegű utak megszervezésére irányulóan a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége céljából eljáró természetes vagy jogi személy számára nyújtottak.

d) ha a kormányrendelet 2. § 9. pont a), b) és c) alpontja szerinti utazási szolgáltatásokból legfeljebb egy típusnak és a 2. § 9. pont d) alpontja szerinti egy vagy több turisztikai szolgáltatásnak az igénybe vételére kerül sor, ha ez utóbbi szolgáltatások nem teszik ki jelentős hányadát - az utazási szolgáltatásnyújtás értékének huszonöt százalékát - a szolgáltatásokat össze-szített értékének, és nem az utazás vagy szolgáltatások lényeges elemeként hirdetik őket, illetve - a hirdetés módjától függetlenül - annak nem képezik lényeges elemét.

### I. az utazási szerződés

A) utazási szolgáltatásokra kötött szerződés

I.1. Az utazó a Tengerjaro utazási szolgáltatásait bármely Tengerjaro utazást érkeztető (utazást szervező vagy utazást közvetítő) irodában megrendelheti. Az utazási szerződés érvényesen az utazók és a Tengerjaro között akkor jön létre - a hivatkozott jogszabályok és feltételek szerint - amikor az utazó által megrendelt utazási szolgáltatásoknak a katalógusban, illetve egyéb tájékoztatóban alkalmazott megjelölését, a teljesítés időpontját, az ellenértékét és a fizetési határidőt rögzíti, az utazási iroda által kiállított visszaigazolást/utazási szerződést az utazó aláírta, és az utazási iroda az utazó által megrendelt utazási szolgáltatásokat az utazó foglalási számának közléssel visszaigazolta és az előleg befizetésére került.

A Tengerjaro felhívja az utazó/megrendelő figyelmét, hogy az utazási szerződés csak az előbb felsorolt feltételek mindegyikének hiánytalan megvalósulásával és a részvételi díj (teljes részvételi díj) utazásszervező bankszámlájára vagy pénztárába történő beérkezésével lép hatályba. A Tengerjaro külön felhívja az utazó/megrendelő figyelmét, hogy az előző mondatban meghatározottak alapján létrejött utazási szerződés érvényes, de nem hatályos, és mindaddig, amíg a szerződés nem lép hatályba, addig az utazásszervezőt nem terheli az elutasítási kötelezettség. Amennyiben az utazó/megrendelő utazásközvetítőnél fizette be az előleg/részvételi díjat, úgy jogosult az utazásszervezőnél telefonon, levélben vagy elektronikus levélben tájékoztatást kérni arról, hogy a közvetítőnél befizetett/átutalt összeg megegyezt-e az utazásszervező bankszámlájára.

Jogi személy esetén az aláírási jogosultsággal rendelkező személy aláírása szükséges, amely jogosultságát aláírásai címpéldánnyal köteles igazolni.

Ha a Tengerjaro a jelentkezést helyhiány vagy más ok miatt csak feltételese fogadja el, az utazási szerződés csak akkor jön létre, ha a Tengerjaro az utazó jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról írásban külön értesíti. Ezen értesítésig az utazó jelentkezést Tengerjaro bármikor visszamondhatja és a befizetett előleget visszafizeti.

A Tengerjaro az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul tartós adathordozón az utazó rendelkezésére bocsátja a szerződés egy példányát vagy az arról szóló visszaigazolást. Ha az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésére a felek együttes fizikai jelenlétében kerül sor, az utazó jogosult a szerződés nyomtatott példányára is.

A Tengerjaro-t nem terheli szerződéskötési kötelezettség. A Tengerjaro az utazóval/megrendelővel történő szerződés megkötését indoklás nélkül elutasíthatja.

I.2. Ha az utazási csomag személyesen jár el (jelentkezés, előlegfizetés, stb.), megbízottja jogosult helyette és nevében eljárni az utazási szerződés létrehozásakor. Amennyiben az eljáró személy (megbízott) az utazó (megbízó) és közte létrejött jogviszonyt a Tengerjaro felé szabályszerű, teljes bizonyító erejű magánokirattal foglalt meghatalmazással igazolja, az utazási szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek alanyává a megbízó (utazó) válik. A megbízott köteles minden, az utazási szerződéssel kapcsolatos birtokába jutott okiratot, tájékoztatót a megbízónak (utazónak) haladéktalanul átadni. Amennyiben az eljáró személy meghatalmazást nem esdít, az esetleges jogosulatlan megbízás ügyviteléből, eljárásából fakadó, a Tengerjaro-ért, illetve annak oldalán felmerülő károkokt és költségektől az eljáró személy teljes jogi és anyagi felelősséggel tartozik.

### Az utazási csomagra vonatkozó szerződés tartalma

I.3. A Tengerjaro az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésekor vagy azt követően haladéktalanul tartós adathordozón az utazó rendelkezésére bocsátja a szerződés egy példányát vagy az arról szóló visszaigazolást. Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötésére a felek együttes fizikai jelenlétében kerül sor, az utazó jogosult a szerződés nyomtatott példányára.

I.4. A 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 4. § 14. pontja szerinti üzlethelyiségen kívül kötött szerződés esetén a Tengerjaro az utazási csomagra vonatkozó szerződés egy példányát vagy az arról szóló visszaigazolást papíron vagy - ha az utazó ehhez hozzájárul - más tartós adathordozón bocsátja az utazó rendelkezésére.

I.5. Az utazási csomagra vonatkozó szerződés, illetve a szerződés visszaigazolása magában foglalja a megállapodás teljes tartalmát, különösen a kormányrendelet 14. § (2) bekezdés a)-h) pontjaira kiterjedő tájékoztatást az alábbiak szerint:

- az úti cél vagy úti célok, az útvonal és a tartózkodás időtartama, időpontokkal megjelölve, valamint ha a szállás is az utazási csomag részét képezi, a csomagra tartozó éjszakai számának a megjelölése,
- a szállítóeszköz vagy szállítóeszközök jellemzői és kategóriája, az indulás és az érkezés helye, napja és ideje, közbenső megálló időtartama és helye, valamint a közlekedési csatlakozások,
- ha a pontos időpont nem került meghatározásra, az indulás és a visszatérés megközelítő időpontja,
- a szállás helye, főbb jellemzőinek megjelölésével és lehetőség szerint a célszág szabályai szerinti turisztikai osztályba sorolása,
- az étkezésekre vonatkozó tájékoztatás (étkezési rend),
- a látogatások, kirándulások vagy egyéb, az utazási csomag teljes díjában foglalt szolgáltatások,
- ha valamely utazási szolgáltatás csoportosan vehető igénybe, ennek megjelölése, valamint ha előre megállapítható, a csoport létszámának megjelölése,
- ha az utazó szóbeli kommunikáció útján veheti igénybe egyéb turisztikai szolgáltatásokat, annak megjelölése, hogy mely nyelven nyújtják az igénybe venni kívánt szolgáltatásokat,
- annak megjelölése, hogy az utazás vagy üdülés alkalmas-e mozgásban korlátozott személyek számára, illetve az utazó kérésére tájékoztatás arról, hogy az ő egyéni igényeit figyelembe véve alkalmas-e számára az utazás vagy üdülés,
- az utazásszervező, illetve az utazási csomag utazásközvetítőn keresztül történő nyújtásának esetén az utazásközvetítő neve, címe, telefonszáma, valamint - ha rendelkezési illyennel - e-mail-címe, valamint arra vonatkozó tájékoztatás, hogy az utazóval szerződő fél utazásszervezői vagy utazásközvetítői minőségben jár-e el,
- az utazási csomag teljes díja adókkal együtt, és minden további díj, illeték és egyéb költség, illetve ha ezek a költségek észszerű módon nem számíthatók ki a szerződéskötés előtt, akkor annak megjelölése, hogy milyen típusú olyan tobbletköltségek merülhetnek fel, amelyek az utazónak kell viselnie,
- a fizetési feltételek, ideértve azt az összeget vagy a díj százalékában megadott azon részt, amelyet előlegként kell befizetni, valamint a fennmaradó díj rendezésének ütemezését, illetve az utazó által fizetendő vagy biztosítandó pénzügyi biztosíték,
- az a minimális utazoltszám, amely az utazási szolgáltatás nyújtásának feltétele, valamint annak a határidőnek a megjelölése, amely alatt az utazásszervező - az utazási szolgáltatás megkezdése előtt - a minimális utazoltszám el nem érése esetén az utazási szerződést felmondhatja,
- tájékoztatás az utazással érintett országok útiokmány- és vízumelőírásairól, ideértve a vízumkérelmek elbírálási idejének hozzávetőleges megjelölését, valamint az egészségügyi előírásokra vonatkozó tájékoztatást,
- tájékoztatás az utazó felmondása esetén fennálló költségekről, illetve balcsét, betegség vagy halál esetén a segítségnyújtás, ideértve a hazaszállítás költségeinek fedezetétől szolgáló fakultatív vagy kötelező biztosításról,
- az arra vonatkozó információ, hogy az utazó az utazási csomag megkezdése előtt megfelelő bányapénz, vagy adott esetben az utazásszervező részéről felszámított egységes bányapénz ellenében bármikor jogosult felmondani a szerződést.

továbbá az alábbiakat:

• az utazó által megrendelt szolgáltatáshoz kapcsolódó azon különleges igényeket, amelyeket a Tengerjaro elfogadott,

• a Tengerjaro arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy felelős a szerződésben foglalt valamennyi utazási szolgáltatás megfelelő teljesítéséért, valamint, hogy az utazásszervező köteles segítséget nyújtani az utazó számára, ha az utazás során nehéz helyzetbe kerül,

- a fizetéképtelenséggel szembeni védelem nyújtásáért felelős biztosítónak vagy pénzügyi intézménynek a megnevezését, elérhetőségét, címét, amellyel a Tengerjáró az előírt kötelező biztosításra, valamint vagyoni biztosítékra vonatkozóan szerződést kötött, továbbá erre a célra kijelölt hatóság nevét és elérhetőségét,
- a Tengerjáró helyi képviselőjének, egy kijelölt kapcsolattartó pontnak vagy egyéb szolgáltatóknak a nevét, székhelyét, telefonszámát, e-mail-címét, továbbá - ha rendelkezik llyennel - faxszámát, annak érdekében, hogyha az utazó nehézz helyzetbe kerül, illetve az utazási csomaggal kapcsolatban általa észlelt szerződészegéről panaszt kíván tenni, az utazásszervezővel való gyors és hatékony kommunikáció biztosítva legyen,
- ha szülő vagy törvényes képviselő kísérete nélkül kiskorú utazik szállást is tartalmazó utazási csomagra vonatkozó szerződés alapján, tájékoztatást a kiskorúval vagy a kiskorú tartózkodási helyén tartózkodó, a kiskorúért felelős személlyel való közvetlen kapcsolat létesítésének módjáról,
- arra vonatkozó tájékoztatást, hogy az utazó köteles haladéktalanul jelezni az utazásszervező részére az utazási csomaggal kapcsolatban észlelt szerződészegést,
- tájékoztatást a rendelkezésre álló panaszkezelési vagy vitarendezési eljárásokról,
- tájékoztatást az utazót megillető szerződésátruházási jogról.

1.6. A Tengerjáró köteles az utazási szolgáltatás megkezdése előtt megfelelő időben, az utazási szolgáltatás igénybevétele előtt az utazó rendelkezésére bocsátani az utazási szolgáltatás igénybevételehez szükséges nyújtakat, utalványokat, utazó nevére szóló biztosítási könyvny, menüjegyeket, valamint az indulás tervezett időpontjára, az utazófelvételi időpontjára, a közbelső megállókat, a csatlakozásokat, és az érkezés tervezett időpontjára vonatkozó tájékoztatást.

Az utazási csomagra vonatkozó szerződések és az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződések közös szabályai

1.7. A vállalkozó felel a foglалási rendszer ellenőrzési körében bekövetkezett technikai hibákról, valamint - ha utazási szolgáltatásnyújtás részét képező utazási szolgáltatások foglалását is vállalta - a foglалás során elkövetett hibákról. A vállalkozó nem felel azokért a foglалási hibákról, amelyek az utazó közrehatása folytán következtek be, vagy amelyeket elháríthatatlan és rendkívüli körülmények okoztak.

1.8. Ha az utazásszervező, illetve az Európai Gazdasági Térségben kívül található utazásszervező esetén a valamely tagállamban letelepedett utazás-közvetítő kártérítést fizet, díjengedményt vagy eleget tesz az e rendelet szerinti egyéb kötelezettségeknek, jogosult bármely olyan harmadik féllel szemben megterítés igényével fellépni, aki közrehatott a kártérítést, a díjengedményt vagy az egyéb kötelezettséget kiváló esemény bekövetkezésében.

1.9. Az utazási csomag utazásszervezője, illetve az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő kereskedő olyan tartalmú nyilatkozatra, amely szerint kizárólag az utazási szolgáltatás nyújtójaként, közvetítőként vagy más minőségben jár el, illetve amely szerint valamely utazási csomag vagy utazási szolgáltatásnyújtás nem minősül utazási csomagnak, illetve utazási szolgáltatásnyújtásnak, nem mentesíti az utazásszervezőt, illetve az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő kereskedőt az e rendelet szerinti kötelezettségek teljesítése alól. Az utazó nem mondhatja le az utazási csomagra és az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződés alapján öt megillető jogokról. A joglemondó nyilatkozat semmiss. Semmis az utazó és a vállalkozó közötti olyan megállapodás, illetve az utazó által tett olyan jognyilatkozat, amely közvetlenül vagy közvetve azt eredményezi, hogy az utazó a jogszabályból, illetve az utazási csomagra és az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződésből eredő jogairól lemond, vagy amely e jogok korlátozását eredményezi, illetve amelyek célja, hogy megkerülje e rendelkezések alkalmazását. A semmisségre az utazó érdekében lehet hivatkozni.

1.10. A Tengerjáró, illetve az utazási csomag utazásközvetítőn keresztül történő nyújtásának esetén a Tengerjáró mellett az utazásközvetítő az utazó szerződési nyilatkozatának megtevétele előtt köteles általános tájékoztatást nyújtani az utazónak az a kormányrendelet 1. vagy a 2. mellékletében foglalt tájékoztató formanyomtatványon.

1.11. A Tengerjáró, illetve az utazási csomag utazásközvetítőn keresztül történő nyújtásának esetén a Tengerjáró mellett az utazásközvetítő az utazó szerződési nyilatkozatának megtevétele előtt a fenti kezdetben foglaltakon túl - ha az utazási csomagban foglalt utazási szolgáltatás jellegéből adódóan szükséges - tájékoztatást nyújt az 1.5. pontban felsoroltakról.

1.12. Telefonon kötött utazási csomagra vonatkozó szerződés esetén a Tengerjáró vagy az utazásközvetítő az utazónak általános tájékoztatást nyújt a kormányrendelet 2. mellékletében foglaltak szerint, valamint tájékoztatja az utazót a 1.11. pontjában foglaltakról.

1.13. A kormányrendelet 2. § 6. pont b) alpont) alpontjában meghatározott utazási csomagok esetén Tengerjáró, valamint azon vállalkozók, akinek részére az adatokat továbbították, az utazó szerződési nyilatkozatának megtevétele előtt külön-külön tájékoztatja az utazót 1.5. pontjában foglaltakról. Ezzel egyidejűleg Tengerjáró is általános tájékoztatást nyújt a kormányrendelet 3. mellékletében foglalt tájékoztató formanyomtatványon.

1.14. Az utazóval a kormányrendelet 14. § (2) bekezdés a), c), d) e), valamint h) pontja szerint közölt feltételek az utazási csomagra vonatkozó szerződés lényeges részét képezik és kizárólag a szerződő felek kifejezett hozzájárulása esetén módosíthatók. A Tengerjáró vagy utazásközvetítő az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötése előtt világos, közérthető és kifejezett módon közli az utazóval a szerződés kötést megelőzően nyújtott tájékoztatás érintő változásokat. Ha a Tengerjáró vagy az utazásközvetítő az utazó szerződési nyilatkozatának megtevétele előtt a további díjakra, illetékekre vagy egyéb költségekre vonatkozó, a kormányrendelet 14. § (2) bekezdés c) pontja szerinti tájékoztatási kötelezettségének nem tesz eleget, az utazó nem köteles megfizetni ezeket a többletköltségeket.

1.15. Az utazási szolgáltatásnyújtásra kötött szerződés esetén az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő kereskedő - ideértve azt a vállalkozót is, aki valamely tagállamban nem minősül letelepedettnék, de tevékenysége valamely tagállamba irányul - az utazó szerződési nyilatkozatának megtevétele előtt világos, közérthető és kifejezett módon tájékoztatást ad arról, hogy

a) az utazót nem illetik meg az e rendeletben kizárólag az utazási csomag tekintetében biztosított jogok, és minden szolgáltató önállóan felel az általa nyújtott szolgáltatás megfelelő teljesítéséért, valamint

b) az utazó az utazásszervező és -közvetítő tevékenységéről szóló 213/1996. (XII. 23.) Korm. rendelet alapján jogosult a fizetéképtelenséggel szembeni védelemre.

1.16. Az 1.15. foglaltak teljesítése érdekében az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő kereskedő az utazó részére szóló tájékoztatást a kormányrendelet 4. mellékletében foglalt tájékoztató formanyomtatványon adja meg. Ha valamely szolgáltatásnyújtás esetén a 4. mellékletben foglalt egyik formanyomtatvány sem alkalmazható, az azokban foglaltakkal egyenértékű tájékoztatást kell nyújtani. Az utazó és az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő kereskedőtől elérhető vállalkozó közötti szerződés kötést esetén az utazó vállalkozó köteles tájékoztatni az utazási szolgáltatásnyújtásra vonatkozó szerződés megkötéséről az utazási szolgáltatásnyújtás igénybevétele elősegítő vállalkozót.

1.17. A Tengerjáró a tájékoztatóban foglaltaktól való - kivételesen indokolt esetekben - eltérés jogát kifejezetten fenntartja, és vállalja, hogy a változásokat a szerződés megkötése előtt az utazóval írásban közli. A Tengerjáró által korábban közzétett adatokban történt esetleges változásokról, mint pl. az utazás időtartamára, az egyes részzolgáltatások meghatározására, a teljesítés módjára és a részvételi díj összegére vonatkozóan Tengerjáró írásban tájékoztatást küld az utazás előtt, vagy személyesen közli azokat az utazóval. Tengerjáró fenntartja a jogot a kabin (szálláshely) kategórián belüli változtatására, rendkívüli esetekben.

1.18. A katalógusban található általános információk, a lefoglalt út részletes leírása, a visszaigazolás/utazási szerződés tartalma és ezen utazási feltételek az utazási szerződés tartalmát képezik úgy a katalógusokban, mint a más módon közzétett utazási szolgáltatásokra történő szerződés kötést esetén.

## 2. Részvételi díj, fizetési feltételek

2.1. A részvételi díj az utazás meghirdetett programjában szereplő szolgáltatások (alapszolgáltatások és járulékos szolgáltatások) díját, a Tengerjáró szervezési költségét, továbbá az árrés ÁFA összegét foglalja magában. A részvételi díj nem tartalmazza a külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terheket (így különösen az üdülőlhelyi díj, hongoronyási díj, kikötői és repülőtéri illeték). Amennyiben a szerződő fél jogi személy és nem végfelhasználó, úgy az áfatörvény értelmében az idegenforgalmi szolgáltatás árára +27% általános forgalmi adót kell felszámítani, mely összeget az a meghirdetett részvételi díjban nem tartalmaz. A kedvezmények a Tengerjáró saját szervezésű, teljes árú utazásai alapszolgáltatásainak díjából érvényesíthetők. A kedvezmények nem vonatkoznak a kedvezményes ajánlatokra, a járulékos szolgáltatásokra (illeték, felárak, vízumdíjak, biztosítások), valamint reptölgy megrendelésre. Tengerjáró által meghirdetett kedvezményes ajánlatok és a különböző kedvezmények nem vonhatók össze.

Tengerjáró fenntartja magának a jogot, hogy esetenként kedvezményes akciókat hirdessen meg olyan árakon, amelyek katalógusában nem szerepelnek. Ez nem módosítja a már előleggel vagy teljesen befizetett díjú utazások mindkét fél (utazó és Tengerjáró) által előzetesen feltételeit. Ez esetben a részvételi díj a mindenkor szerződés kötéstben meghatározott részvételi díj.

2.2. A Tengerjáró az utazási szolgáltatásra és az utazási csomagra vonatkozó szerződés alapján fizetendő teljes díjat legkésőbb húsz nappal az utazási szolgáltatás megkezdése előtt felemelheti. A díjemelésről és annak indokáról húsz nappal az utazási szolgáltatás megkezdése előtt a Tengerjáró értesíti az utazót. A Tengerjáró a díjemelésről való tájékoztatást tartós adathordozón, a díjemelés indoklásával, illetve a számítások feltüntetésével, világos és közérthető módon adja meg. A díj emelésre kizárólag:

a) a személyszállítás árának az üzemanyag vagy egyéb energiaforrás költségei,

b) az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben vállalt részzolgáltatásokkal kapcsolatban, a teljesítésben közvetlenül részt nem vevő harmadik felek által kivetett adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőlhelyi díj, hongoronyási díj, repülőtéri illeték), vagy

c) az adott utazási szolgáltatás esetében irányadó devizaárfolyamok változása miatt kerülhet sor.

A díjemelés mértékének arányosnak kell lennie a költségek emelkedésének mértékével, és a szerződésben pontosan meg kell határozni a módosított díj számításának módját.

2.3. Ha az 2.2. bekezdés szerinti díjemelés mértéke az utazó által fizetendő teljes díj nyolc százalékát meghaladja, úgy az utazó jogosult

a) a javasolt változtatást elfogadni, vagy

b) bánátpénz megfizetése nélkül az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani.

2.4. Az utazó díjengedményre is jogosult azon költségek tekintetében, amelyek a 2.2. pont a)-c) pontjában foglalt költségeknek a szerződés kötést követően, de az utazási csomag megkezdése előtt bekövetkező csökkenéséből erednek. Díjengedmény esetén a Tengerjáró jogosult az utazónak visszatérítendő összegből levonni a ténylegesen felmerült adminisztratív költségeket. Az utazó kérésére a Tengerjáró e költségeket igazolja.

2.5. A Tengerjáró az utazási csomag megkezdése előtt az utazási csomagra vonatkozó szerződési feltételeinek egyoldalú módosítására jogosult, amennyiben

a) a változás nem jelentős, és

b) a Tengerjáró a módosításról világos, közérthető és kifejezett módon, tartós adathordozón tájékoztatja az utazót.

2.6. Tengerjáró a teljes részvételi díj befizetése ellenében a szolgáltatások igénybevételere jogosító részvételi jegyet ad át az utazónak, amelyet az utazás megkezdése előtt a Tengerjáró megbízottjának be kell mutatni, ellenkező esetben az utazó az utazáson nem vehet részt. Csoportos utazások során az utazó a Tengerjáró útján a programban nem szereplő, előre be nem fizetett szolgáltatást csak a helyszínen történt befizetéssel veheti igénybe.

2.7. Jelentkezéskor a részvételi díj 40%-át kell előlegként befizetni. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj megfizetését az utazásszervező legkorábban az utazás megkezdése előtt 45 nappal igényelheti, kivéve, ha a hajótársasággal, légítársasággal vagy külföldi közreműködővel kötött szerződés alapján ennél korábbi teljesítésre van szükség, pl. az ünnepi hajóutak és a Celebrity Xpedition útjai, ahol 90 nap. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 45. (90. naptári) napon belül történik, akkor a részvételi díj 100%-át kell befizetni Tengerjáró számlájára.

Az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben az utazó felmondása esetére a Tengerjáró bánátpénzt köt ki, melynek mértéke a részvételi díj összegét nem haladhatja meg.

2.8. Amennyiben a 2.7. pontban megjelölt időpontig az utazó nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat, Tengerjáró külön értesítés nélkül elállhat a szerződéstől, és azt tárgyalatnak tekintheti. Az utazó ez esetben köteles Tengerjárónak a szerződés 3.1. pontjában közölt költségeit az ott szabályozott módon és mértékben, az utazás lemondására vonatkozó előírások figyelembevételével megteríteni.

2.9. Tengerjáró a teljes részvételi díj befizetése ellenében a szolgáltatások igénybevételere jogosító elektronikus jegyet ad át/küld meg az utazónak. Előre be nem fizetett szolgáltatást csak a helyszínen történt befizetéssel lehet igénybe venni.

2.10. A Tengerjáró által a www.rcel.hu oldalon vagy szórólapon meg-hirdetett egyéni és csoportos ajánlatok a szabad helyek függvényében vagy visszavonásig érvényesek.

2.11. A hajótársaságok speciális árképzése miatt a katalógusokban, ill. a www.rcel.hu oldalon feltüntetett árak csupán tájékoztató jellegűek. A hajótársaságok fenntartják a jogot az árak értesítés nélküli módosítására. A kiválasztott hajóutára vonatkozóan mindenkor a hajótársaságok foglалási rendszerében található árakat kell érvényesnek tekinteni. Hivatalos ajánlatnak csak az ajánlatkérést követően elkészített, konkrét hajóutára vonatkozó és opciós foglалást is tartalmazó írásbeli ajánlat minősül.

## 3. Utazó ellátása és módosítás joga

3.1. Egyéni utazás esetén az utazónak az alábbi lemondási költség/bánátpénz megfizetése mellett bármikor jogában áll az utazási szerződést felmondani. A fizetendő összeg, a részvételi díj százalékában:

• opció elfogadása előtt nincs

3-5 éjszakai utak esetén

• 89-60 nappal indulás előtt: 25 EUR vagy 35 USD/fő\*

• 59-35 nappal indulás előtt: 80 EUR vagy 100 USD/fő\*

• 34-8 nappal indulás előtt: 50%

• 7-0 nappal indulás előtt: 100%

6 éjszakai vagy hosszabb utak esetén

• 89-60 nappal indulás előtt: 80 EUR vagy 70 USD/fő\*

• 59-45 nappal indulás előtt: 200 EUR vagy 250 USD/fő\* (6-9 éj), 360 EUR vagy 450 USD/fő\* (10 éj vagy hosszabb)

• 44-35 nappal indulás előtt: 25%

• 34-8 nappal indulás előtt: 50%

• 7-0 nappal indulás előtt: 100%

Kiemelt, ünnepi időszakok és a Cruise-túrák esetén

• 89-60 nappal indulás előtt: 80 EUR vagy 100 USD/fő\* (3-5 éj), 200 EUR vagy 250 USD/fő\* (6-8 éj) 360 EUR vagy 450

USD/fő\* (9 éj vagy hosszabb)

• 59-45 nappal indulás előtt (3-5 éj): 25% vagy min. 80 EUR vagy 100 USD/fő\*

\* 59-35 nappal indulás előtt (6 éj vagy hosszabb, ill. Cruise-túrák): 50%

\* 44-35 nappal indulás előtt (3-5 éj): 50%

• 34-15 nappal indulás előtt: 75%

• 14-0 nappal indulás előtt: 100%

A Celebrity Xpedition hajóútjai esetén

• 89-35 nappal indulás előtt: 360 EUR vagy 450 USD/fő\*

• 34-15 nappal indulás előtt: 50%

• 14-0 nappal indulás előtt: 100%

\* vagy az annak megfelelő forint összeg

Lemondás esetén a lemondási költség/bánátpénz-köteles rész nem tartalmazza a fakultatív programok, a fakultatív ellátás és a kikötői/repülőtéri illeték összegét. Az ütlemondási biztosítás teljes összege vissza nem téríthető. A díszkötött légítársaságok járataira szervezett utak esetén a repülőtéri illeték része a lemondási költség/bánátpénz-köteles részvételi díjnak! Csoportos hajóutakra egyéni, speciális foglалási- és lemondási feltételek vannak érvényben.

Az NRD (nem visszatéríthető depozit) árképzéssel foglalt Royal Caribbean International hajóutak speciális lemondási feltételei szintén szerves részt képeznek jelen utazási feltételeknek.

Az Azamara Club Cruises hajóútjai eltérő ütlemondási feltételek érvényesek, melyek szintén szerves részét képezik jelen utazási szerződésnek. A hajóutak, menendrend szerinti reptölgyek módosítása, törlése vagy a hajóút, reptölgy árának esetleges visszatérítése az adott hajótársaság, ill. légítársaság szabályozása és a kifejezett díjtétel feltételei szerint történik.

Jegyváltásokról a nem visszatéríthető reptölgyek mellé ajánljuk fakultatív ütlemondási biztosítás megkötését.

Átfoglалás (pl. kabin csere vagy indulási időpont változtatása) esetén, amennyiben a módosítás 90 nappal indulás előtt történik, a módosítási díj 45 EUR/kabin. Indulás előtti 89. naptól a módosítás lemondásnak minősül, és a 2.7. pontban írt lemondási feltételek irányadók.

Névmódosítás: a foglалáshoz az útlevelel szerinti nevet és pontos születési dátumot kell megadni. Bármilyen módosítás vagy névcsera esetén, amennyiben az adott hajóutára vonatkozó foglалásokat a hajótársaság még nem zárta le, és a változtatást engedélyezi, a módosítás díja indulás előtti 14. napig 45 EUR/fő. Névcsera esetén egy névnek egyezni kell az eredeti foglалásban szereplőkkel.

A fenti lemondási feltételektől való eltérés esetében egyedi lemondási feltételek lépnek életbe, melyekről Tengerjáró az utazót előzetesen értesíti.

3.2. Tengerjáró fenti esetekben jogosult a feni alapján öt megillető összegnek a részvételi díjból, illetve az utazó által befizetett egyéb rendelkezési összegből történő levonására, ill. megtérítésére. A fennmaradó összeg az utazóé az utazó illeté. Amennyiben az utazó által befizetett összeg nem fedezi a Tengerjáró 3.1. pontban megállapított költségeit, az utazó köteles a különbözetet a lemondási időpontjától számított 8 napon belül Tengerjárónak megfizetni. A lemondás, illetve közlésének elmaradása esetén a teljes részvételi díj hámalkát az utazás megkezdésének időpontjától számított 8 napon belül az utazó a Tengerjárónak köteles megteríteni. Ha az utazó bankkártyával fizette ki a részvételi díjat, és az út lemondásra kerül, akkor a lemondási feltételek szerinti visszatérítésből a bankkártya kezelési költsége levonásra kerül.

Ha az utazó az utazáshoz szükséges hatósági engedélyek hiánya, illetve a hatóság kizáró határozata miatt nem tud elutazni, vagy ha ugyanezen ok miatt az utazónak ugyanezen utazásra jelentkező házastársa, gyermeke, szülölgye vagy testvére lemond, a lemondás miatt a 3.1. pont szerinti lemondási díjat/bánátpénzt tartoznak megfizetni



3.3. Az utazó jogosult az utazási csomagra vonatkozó szerződésből fakadó jogaival és kötelezettségeivel olyan személyre átruházni, aki a szerződésben foglalt valamennyi feltételnek megfelel, feltéve, ha az utazásszervezőt erről az utazási csomag megkezdése előtt észszerű időn belül, tartós adathordozón értesíti. Az utazási csomag megkezdése előtt legalább hét nappal történő értesítést minden esetben észszerű időn belüli értesítésnek kell tekinteni. Egyes esetekben előfordulhat, hogy az utazási csomag átruházás szándékának időpontjában valamely szolgáltató (légitársaság, hajótársaság, vasúttársaság) már átruházási költségek megfizetése mellett sem tud főről helyet biztosítani, így ebben az esetben az utazó nem tud élni átruházási jogával. Az utazási szerződésből kilépő és a szerződésbe belépő fél egyetemlegesen felel a szerződés szerinti részvételi díj, valamint a szerződés átruházásából eredő további illetékek, díjak és egyéb költségek megfizetéséért. A Tengerjáró tájékoztatja a szerződésből kilépő felet az átruházás tényleges költségeiről. Ezek a költségek nem lehetnek aránytalanok és nem haladhatják meg a Tengerjárónak az utazási csomagra vonatkozó szerződés átruházásából eredő tényleges költségeit. Az utazási szerződés átruházásából eredő további illetékekre, díjakra és egyéb költségekre vonatkozó bizonylatokat az utazásszervező a szerződésből kilépő fél rendelkezésére bocsátja.

#### 4. A Tengerjáró állása

4.1. A Tengerjáró kártérítési kötelezettség nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződést a köteles visszafizetni az utazónak az utazási csomag ellenértékét befizetett teljes díjat, ha

a) a szerződés csomagra jelentkező személyek száma nem éri el a szerződésben meghatározott minimális létszámot és az utazásszervező a szerződés felmondásáról a szerződésben meghatározott határidőn belül, de legkésőbb az alábbiak szerint értesíti az utazót:

- húsz nappal az utazási csomag megkezdése előtt a hat nappal hosszabb utazás esetén,
- hét nappal az utazási csomag megkezdése előtt a kettő és hat nap közötti időtartamú utak esetén,
- negyvennyolc órával az utazási csomag megkezdése előtt, a két nappal rövidebb utak esetén,

b) a Tengerjárót elháríthatatlan és rendkívüli körülmények gátolják a szerződés teljesítésében, és indokolatlan kérelem nélkül, az utazási csomag megkezdése előtt értesíti az utazót a szerződés felmondásáról.

A Tengerjáró a fenti esetben megtéríti az utazó által vagy nevében az utazási csomag ellenértékét befizetett teljes díjat. Az utazó részére való megtérített haladéktalanul, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 napon belül teljesíteni. Ha az utazó bankkártyával fizette ki a részvételi díjat, és az út lemondásra került, akkor a lemondási díjak szerinti visszatérítésből a bankkártya kezelési költsége levonásra kerül.

4.2. Amennyiben a 2.2. pontban megjelölt időpontig az utazó nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat, Tengerjáró külön értesítés nélkül elállhat a szerződéstől, és azt tárgytalannak tekintheti.

4.3. Ha a Tengerjáró nem az utazó érdekkörében felmerült okból mondja fel a szerződést, ideértve azt az esetet is, ha az úti cél vagy az ahhoz vezetett útvonal olyan területet érint, amely - az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötését követően - a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett minisztérium honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célszágokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre kerül,

a) az utazó az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, vagy

b) ha a Tengerjáró az a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatást nyújtására nem képes vagy az utazó a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, a Tengerjáró köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére.

Ha az a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatás az eredetivel alacsonyabb értékű, a Tengerjáró köteles a díjkülönbözetet az utazónak megtéríteni.

4.4. Ha az utazási csomag megkezdése előtt a Tengerjáró jelentősen megváltoztatja a kormányrendelet 14. § (2) bekezdés a) pontja szerinti valamely utazási szolgáltatás lényeges elemét, vagy nem tudja teljesíteni a 17. § (3) bekezdés a) pontja szerinti elfogadott különleges igényeket, az utazó – 3 napon belül – jogosult

- a) a javasolt változtatást elfogadni, vagy
- b) bántapénz megfizetése nélkül az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani.

Ha az utazó felmondja az utazási csomagra vonatkozó szerződést, és a Tengerjáró másik utazási csomagot ajánl fel, annak elsősorban azonos vagy magasabb minőségű utazási csomagnak kell lennie. Az utazó - a 27. § (2) és (3) bekezdésére figyelemmel - a szerződés megszűnéséből eredő kára megtérítésére jogosult.

4.5. A Tengerjáró indokolatlan késedelem nélkül, világos, közérthető és kifejezett módon, tartós adathordozón tájékoztatja az utazót

a) a 4.4. pont szerinti változtatásokról és az utazási csomag teljes díjára gyakorolt hatásáról,

b) arról az észszerű határidőről, amelyen belül az utazónak tájékoztatnia kell az utazásszervezőt a 4.4. pont szerinti döntéséről,

c) arról, hogy ha az utazó nem ad választ a b) pontban említett határidőn belül, a szerződés a határidő lejártát követő napon megszűnik, valamint

d) a felajánlott másik utazási csomagról és annak díjáról.

Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződést érítő módosítás vagy az utazásszervező által felajánlott másik utazási csomag alacsonyabb minőségű vagy értékű utazási csomagot eredményez, az utazó megfelelő díjengedményre jogosult.

4.6. Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződést a 4.4. pont b) pontja alapján az utazó felmondja és nem fogad el másik utazási csomagot, akkor a Tengerjáró haladéktalanul, de legkésőbb a szerződés felmondásától számított tizenegy napon belül visszafizeti az utazónak az általa vagy a nevében befizetett teljes díjat.

#### 5. Hibás teljesítés

5.1. A Tengerjáró felel az utazási szerződés megszegéséből eredő károkról, kivéve, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegés

a) az utazónak róható fel,

b) olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben foglalt utazási szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban és a szerződésszegést az utazásszervező észszerű elvárhatóság mellett sem láthatja előre, vagy az elháríthatatlan volt, vagy

c) elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be.

Az 5.1. pont b) és c) pontja esetén az utazásszervező Tengerjáró, és az utazásközvetítő köteles az utazóval együttműködni és részére segítséget nyújtani, ha nehéz helyzetbe kerül.

5.2. A Tengerjáró a szolgáltatás teljesítéséhez igénybe vett közreműködő magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el, kivéve, ha a közreműködő felelősségét nemzetközi egyezmény korlátozza. Ha az utazó az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződést utazásközvetítő útján kötötte, az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megszegésével kapcsolatos szavatossági, kártérítési, valamint sérelemdíj iránti igényét az utazásközvetítőnél is bejelentheti.

5.3. Az utazó az eset körülményeinek figyelembevételével köteles haladéktalanul - az utazási szerződésben rögzített elérhetőségek valamelyikén - tájékoztatni az utazásszervezőt vagy az utazásközvetítőt az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott valamely utazási szolgáltatás nyújtása során általa észlelt szerződésszegéséről.

5.4. A szerződésszegést a Tengerjáró köteles orvosolni, kivéve, ha

a) az lehetetlen, vagy

b) aránytalan költségekkel jár a szerződésszegés súlyára és az érintett utazási szolgáltatások értékére figyelemmel.

Ha a Tengerjáró a fenti bekezdésben megjelölt valamely ok miatt nem orvosolja a szerződésszegést, az utazó díjengedményre, illetve kártérítésre jogosult.

5.5. Ha a Tengerjáró- 5.4. pont a) vagy b) pontjában megjelölt ok kivételével - az utazó által megállapított észszerű határidőn belül nem orvosolja a szerződésszegést, az utazó ezt maga is megteheti, és kérheti a szükséges kiadások megtérítését. Ha az utazó határidő tüzeze nélkül jogosult a szerződésszegés orvoslására, ha az utazásszervező azt megtagadja, vagy azonnali beavatkozásra van szükség. Ebben az esetben a Tengerjáró legfeljebb a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatás díjának összegéig köteles az utazó igazolt költségeit megtéríteni. Az észszerű határidő megállapításánál figyelembe kell venni a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatást és értékét, annak teljesítését nyújtó utazási szolgáltatót, a szerződésszegés súlyát.

5.6. Ha valamely utazási szolgáltatás lényeges része az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott módon nem biztosítható, az utazásszervező Tengerjáró köteles az utazó részére többletköltség felszámítása nélkül, lehetőség szerint a szerződésben meghatározottakkal azonos vagy magasabb minőségű, megfelelő helyettesítő szolgáltatást felajánlani. Ha a felajánlott helyettesítő szolgáltatás alacsonyabb minőségű az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározottal, az utazásszervező Tengerjáró köteles az utazónak megfelelő díjengedményt biztosítani. Az utazó kizárólag akkor utasíthatja el a felajánlott helyettesítő szolgáltatást, ha az lényegesen különbözik az utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglaltaktól, illetve ha a Tengerjáró által ajánlott díjengedmény nem megfelelő. Ha a szerződésszegés az utazási csomagra vonatkozó szerződés lényeges tartalmát érinti, és az utazásszervező Tengerjáró az utazó által megszabott észszerű határidőn belül azt nem orvosolja, az utazó bántapénz megfizetése nélkül jogosult az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani, valamint díjengedményt, illetve kártérítést követelhet.

5.7. Ha a helyettesítő szolgáltatás nyújtása nem lehetséges, vagy azt a fenti bekezdés alapján az utazó elutasítja, az utazó akkor is jogosult díjengedményre, illetve kártérítésre, ha felmondási jogát nem gyakorolta.

5.8. Ha az utazási csomag az utazó szállítást is magában foglalja, az utazásszervező Tengerjáró az 5.6. és 5.7. pontban foglaltakon túl haladéktalanul, az utazót terhelő többletköltség nélkül köteles az utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti közlekedési eszközzel gondoskodni az utazó hazaszállításáról.

5.9. Ha az utazó utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti hazaszállításának biztosítása elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt nem lehetséges, az utazásszervező Tengerjáró köteles utazónként - szükség szerint - legfeljebb három éjszakát magában foglaló, lehetőleg az eredetivel azonos kategóriájú szállás költségeit viselni. Ha az utazók jogairól szóló, az utazó visszautazásához igénybe veendő közlekedési eszközre vonatkozó, az Európai Unió általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusai ennél hosszabb időtartamot írnak elő, ez utóbbi időtartam alkalmazandó.

5.10. A költségek 5.9. pont szerinti korlátozása nem alkalmazandó a 1107/2006/EK rendlet 2. cikkének a) pontjában meghatározott mozgásban korlátozott személyekre és az őket kísérő személyekre, a várandós nőkre és a kísérőt nélkül utazó kiskorúakra, valamint a speciális orvosi segítségre szoruló személyekre, feltéve, hogy az utazásszervező legalább negyvennyolc órával az utazási csomag kezdetét megelőzően értesítették az említett sajátos igényekről. Az utazásszervező Tengerjáró az előző bekezdés szerinti felelősség korlátozása céljából nem hivatkozhat elháríthatatlan és rendkívüli körülményekre, ha az érintett közlekedési szolgáltató az Európai Unió általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusai alapján nem hivatkozhatja ilyen körülményekre.

5.11. Az utazási csomag utazásközvetítő általi nyújtása esetén az utazó jogosult az utazási csomag teljesítésével kapcsolatos észrevételeit, kéréseit és panaszait közvetlenül ahoz az utazásközvetítőhöz intézni, akivel az utazási csomagot megvásárolta. Az utazásközvetítő köteles az utazó észrevételeit, kéréseit és panaszait haladéktalanul az utazásszervező felé továbbítani. A határidők és elévülési idők betartása tekintetében az utazásközvetítővel való közlés az utazásszervezővel való közlésnek minősül.

5.12. Az utazásszervező az 5.11. pont szerinti körülmények fennállása esetén is köteles indokolatlan késedelem nélkül megfelelő segítséget nyújtani a nehéz helyzetbe került utazónak. A segítségnyújtási kötelezettség teljesítésére különösen

a) az egészségügyi szolgáltatásokról, a helyi hatóságokról és a konzuli segítségnyújtásról való megfelelő tájékoztatás nyújtásával, és

b) a távközlési eszközökkel végzett kommunikációhoz, illetve a helyettesítő utazási megoldás megtalálásához való segítségnyújtással kerülhet sor.

5.13. Az utazásszervező Tengerjáró az 5.12. pont szerinti szolgáltatásért arányos díjra jogosult, ha a nehéz helyzetet az utazó szabotázással vagy gondatlansággal maga idézte elő. E díj nem haladhatja meg az utazásszervező ténylegesen felmerült költségeit.

#### 6. Díjengedmény és kártérítés

6.1. Az utazó díjengedményre jogosult azon időtartam tekintetében, amely alatt nem volt szerződésszerű a teljesítés, kivéve, ha az utazásszervező bizonyítja, hogy a szerződésszegés az utazónak róható fel. Az utazó kártérítésre

jogosult a Tengerjárótól minden olyan kárért, amely az utazót a szolgáltatások nem szerződésszerű teljesítése miatt éri. A kártérítést indokolatlan késedelem nélkül meg kell fizetni.

6.2. Az utazó nem jogosult kártérítésre, ha az utazásszervező bizonyítja, hogy a szerződésszegés

a) az utazónak róható fel,

b) olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglalt utazási szolgáltatás teljesítésével nincsen kapcsolatban, és a szerződésszegést az utazásszervező észszerű elvárhatóság mellett sem láthatja előre, vagy az elháríthatatlan volt, vagy c) elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be.

6.3. Ha nemzetközi egyezmények korlátozzák az utazási csomag részét képező utazási szolgáltatás nyújtója által fizetendő kártérítés mértékét vagy ennek feltételeit, ugyanezek a korlátozások alkalmazandók az utazásszervezőre is.

6.4. Ha nemzetközi egyezmények nem korlátozzák a szolgáltatás nyújtója által fizetendő kártérítés mértékét, az utazásszervező által fizetendő kártérítés mértékére a Ptk. (2013. Évi V. törvény) szerződésszegéssel okozott kár mértékére vonatkozó szabályai alkalmazandók.

6.5. A Tengerjáró az utazási csomagra vonatkozó szerződésben korlátozza az utazásszervező Tengerjáró által fizetendő kártérítés mértékét a szolgáltatás díja (a részvételi díj) 3x összegéig.

6.6. Az utazás során az utazó által harmadik személynek okozott kárért az utazó közvetlenül tartozik felelősséggel.

6.7. Az Utazási Szerződés hibás teljesítése esetén az utazó köteles kifogását haladéktalanul bejelenteni az utazókísérőnek/helyszíni szolgáltatóknak. A kifogás késelemelés és nem szerződésszerű előzetesítéséből eredő károkról az utazó felelős (Ptk. 6:162.§).

A Tengerjáró idegenvezetője az utazó bejelentését köteles jegyzőkönyvben és ennek egyik példányát az utazónak átadni. A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell, hogy az utazó panaszát a helyszíni szolgáltatóknak is bejelentette.

Utazókísérő hiányában – amennyiben a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az utazó azt az utazási irodát, vagy utazási szolgáltatót köteles tájékoztatni, amelyet a Tengerjáró az általa kiadott részvételi jegyben megjelölt, valamint köteles a helyszínen jegyzőkönyvet felvetetni.

Az utazó kifogásait, az utazás tényleges befejezését követő 8 napon belül jogai érvényesítése érdekében köteles írásban a Tengerjáró tudomására hozni. Amennyiben az Utazó kifogásait nem közölte a helyszínen orvoslás vagy jegyzőkönyvbe vétel céljából, illetve kárigényét késelemesen jelentette be, az utazásszervező mentesül a kár megtérítésének kötelezettségétől.

6.8. A Tengerjáró tájékoztatja az utazót, hogy a vasúti személyszállítást igénybevevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazószállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedés igénybe vevő utazók jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvényvel kiegészített montreali egyezmény, a visszautazásról szóló beszállás és a légi járatok törése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 261/2004/EK rendelet, valamint az 1986. évi II. tv.-tel kiegészített bemi (COTIF) egyezmény korlátozza az utazásszervező kártérítési felelősségét, illetve kártalanítási kötelezettségét.

6.9. Repülővel történő utazás esetén az utazásszervező felhívja az utazó figyelmét, hogy a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet alapján a légi személyszállítási szerződés az utazásszervező és az utazó között megkötött utazási szerződéstől függetlenül, minden esetben kizárólag az utazás és a légításáság között jön létre. A légi személyszállítási szerződés teljesítésére a Ptk., a 2005. évi VII. törvényvel kiegészített montreali egyezmény, a 261/2004/EK rendelet, és a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet rendelkezése, valamint a szerződő légitársaság üzletszabályzatának előírásai vonatkoznak.

6.10. Az utazásszervező Tengerjáró felelősséget vállal az előző pontban említett fuvarozók által nyújtott utazási szolgáltatás megfelelő teljesítéséért. Az előző pontban meghatározott fuvarozók utazási szolgáltatásának nem megfelelő teljesítése miatt az utazót az előző pontban megnevezett jogszabályok alapján megilleti kártérítés, illetve kártalanítást az említett jogszabályok alapján közvetlenül a szerződésszegő fuvarozótól követelhetik.

Amennyiben az utazó az előző pontban felsorolt jogszabályok alapján őt megillető kártérítést, illetve kártalanítást az utazásszervező Tengerjárótól követeli, akkor a Tengerjáró a kártérítést, illetve a kártalanítást összegként kifejezett mindadig feltétlenül, ameddig a kártérítés, illetve kártalanítás jogalapját és összegét az érintett fuvarozó el nem ismeri, illetve az arra illetékes hatóság, bíróság jogerős határozatában meg nem állapítja.

Az utazásszervező Tengerjáró szerződésszegése esetén a szerződésszegés miatt megállapított vagy megállapodott kártérítés utazónak járó összegéből az előző pontban megnevezett jogszabályok szerinti kártérítések, illetve kártalanítások összegét levonja. A Tengerjáró a hatályos polgári perrendtartás alapján nem jogosult az utazó személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselésére.

6.11. A repülős utazásokkal kapcsolatban az utazó tudomásul veszi, hogy a légításaságok üzletszabályzatai a Tengerjáróval kötött utazási szerződésnek nem részei. A TENGERRÁRÓ A 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülős utazónál legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utazót a szerződés és az üzemeltető légításaság kitételeiről. Az Európai Unióban működésé tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm)

6.12. A kártérítéshez vagy díjengedményhez való jog nem érinti az utazónak a visszautazott beszállás és légijáratok törése vagy hosszú késése esetén az utazóknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európa Parlament és Tanács 261/2004/EK rendelete, a vasúti személyszállítást igénybe vevő utazók jogairól és kötelezettségeiről szóló Európa Parlament és Tanács 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazószállítók baleseti felelősségéről szóló Európa Parlament és Tanács 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedés igénybe vevő utazók jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló Európa Parlament és Tanács 1177/2010/EU rendelet és az autóbusszal közlekedő utazók jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló Európa Parlament és Tanács 181/2011/EU rendelet, valamint a nemzetközi egyezmények szerinti jogait. A túlzott mértékű kártérítés elkerülése érdekében az e rendeletben előírt kártérítések és díjengedmények összegét, illetve a hivatkozott rende-

letek és nemzetközi egyezmények szerinti kártérítések és díjengedmények összegét le kell vonni egymásból.

6.13. A repülőutakkal kapcsolatosan az utazó tudomásul veszi, hogy:

- előre nem közzétett közbeszóló leszállásra, repülőgépen, vagy a repülőgépszállás cseréjére sor kerülhet,
- az útipoggyász sulya légitársaságokként eltérő lehet, a túlsúlyért az utazónak a repülőgépszállások tarifája szerinti különjuttatást kell fizetnie,
- a poggyászkészsége, elvesztéséért Tengerjárom felelősségét nem tartozik. A légitársasággal kapcsolatos kárigény az EU Bizottságának 261/2004. EK rendelete alapján érvényesíthető.

6.14. Az utazásszervező nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrendváltás miatt, vagy a járat törlésének következtében maradnak el.

6.15. Amennyiben az utazást nagyobb erőhatalom, háborús események, szejárlások vagy elháríthatatlan természeti jelenségek, technikai akadályok befolyásolják, a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért, módosulásáért Tengerjárom felelősséget nem tud vállalni, kártérítési kötelezettséggel nem tartozik, így az ezen okokból jelentkező többletköltségek az utazót terhelik.

6.16. A katalógusban, illetve a honlapon található általános időjárési viszonyok tájékoztató jellegűek. Az iroda a szolgáltatások természeti környezetének rendkívüli okból történt megváltozásáért (pl.: hóhiány, szélvihar, hirtelen nagy mennyiségű csapadék) felelősséget nem vállal.

## 7. Útlevél, vízum, vám, deviza, és közegészségügyi rendelkezések

Az utazó köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, előírásokat (pl. útlevél-, vám- és devizajogszabályok, egészségügyi előírások, stb.) valamint a fogadó ország beutazási szabályait, törvényeit és tradícióit betartani, illetve tiszteletben tartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek, károk az utazót terhelik.

A Royal Caribbean Cruises Ltd. által kiadott „Foglalási Feltételek”-nek megfelelően várandó kismamák, akik az utazás megkezdéséig vagy az utazás tartalma alatt töltik be terhességük 24. hetét, a hajóúton nem vehetnek részt.

## 8. Biztosítás

8.1. Az utazó poggyászának őrzetéről, felügyeletéről az utazás során az utazó maga gondoskodik, kivéve, ha azt továbbszállítás vagy megőrzés céljából Tengerjárom vagy közreműködője (pl. fuvarozó vállalat, légitársaság) átvette.

8.2. A részvételi díj nem foglalja magában a baleset-, betegség és poggyászbiztosítás díját. Ez fakultatív jelleggel köthető.

Amennyiben a baleset-, betegség- és poggyászbiztosítást az utazó a Tengerjárom közreműködésével köti meg, Tengerjárom köteles a biztosítási kötvényt, az adott termék szabályzatát, illetőleg a biztosítási igénybevitelére jogosító bizonylatot a kifizetett szolgáltatások igénybevitelére jogosító iratok átadásával egyidejűleg az utazónak átadni. Kárigény felmerülése esetén az utazó közvetlenül jár el a biztosítótársasággal szemben. Az utazónak a biztosítási keretében meg nem térült kára tekintetében Ptk. szabályai az irányadók.

8.3. Tengerjárom által szervezett hajóutak esetén a részvételi díj nem tartalmazza a kötelező jelleggel köendő ütemmondási biztosítást, melynek díja az utazás részvételi díjához automatikusan hozzászámolandó. Az ütemmondási biztosítás díja a lemondási díj/bánatpénz-köteles részvételi díj 1,3%-a. Az ütemmondási biztosítás szerződési feltételei szerint utazásképtelenségnek az alábbi esetek bizonyulnak: saját vagy közvetlen hozzátartozó halála, helyi megbetegedése, vagy balesete, feltéve ha ezek az okok az utazásra történt jelentkezéskor még nem álltak fenn. Az utazó által fizetendő önrész a részvételi díj aktuális lemondási díj/bánatpénz összegének a 20%-a. Az ütemmondási biztosítás szerződési feltételei az utazási szerződés szerkesztéséig képezik. Részletes tájékoztatás a biztosítási feltételekben.

Az utazási szerződés feltételeinek elfogadásával egyidejűleg az utazási szerződés szerződője nyilatkozik arról, hogy a biztosítási feltételeket megismerte, és az abban foglaltakat magára és utazótársaira vonatkozóan kötelezőnek fogadja el.

Ütemmondási biztosítás kizárólag a szerződés megkötésekor, az előleg befizetésével együtt köthető meg.

8.4. Tengerjárom tájékoztatja a szerződő felet, amennyiben nem tesz eleget az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének, akkor az utazó az igényének érvényesítése végett közvetlen az Európai Utazási Biztosítóhoz fordulhat. A szolgáltatási tevékenység folytatásának szabályairól szóló 2009. évi LXXVI. Tv. 34.§ szerint részletesen tájékoztatjuk, hogy a Tengerjárom Kft. az utazásszervező és közvetítő tevékenységéről szóló többször módosított 213/1996. (XII.23.) Korm. rendelet szerint

szerveződést kötött az Európai Utazási Biztosítóval. A vagyoni biztosíték területi hatálya: a Tengerjárom Kft. által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazás. A biztosítás kötvényszám: 31278-KE-01/2019, kelte: 2018.10.29. A biztosítás kezdete: 2019.01.01., a biztosítás lejárata: 2019.12.31.

A Tengerjárom az utazó javára szóló biztosítást kötött arra az esetre, amikor a személyszállítás az utazási csomag része. Az utazó javára szóló biztosítás az utazó hazaszállítására és kényszerű túltartózkodásának költségeire nyújt fedezetet, amennyiben az utazásszervező fizetési képtelenné válna.

Biztosító neve és kötvényszám: Európai Utazási Biztosító Zrt. - 31278-KE-01/2019, kelte: 2018.10.29. A biztosítás kezdete: 2019.01.01., a biztosítás lejárata: 2019.12.31.

**9. Incentive vagy egyéb csoportos céges utazásokra** vonatkozóan Tengerjárom az utazó megrendelőjével eseti szerződést köt, melynek feltételei a beszállított egyedi, a csoportra vonatkozó feltételein alapulnak, így eltérhetnek a jelen utazási feltételektől.

## 10. Személyes adatok védelme

10.1. A Tengerjárom az utazókkal és az adott foglалáson szereplő harmadik személyekkel (a továbbiakban Utazó) kapcsolatos személyes adatokat kezel és dolgoz fel. A Tengerjárom a közölte, és az Utazó közötti szerződés megkötése és végrehajtása során az Utazó által megadott és a Tengerjárom által befogadott azonosító és elérhetőségi adatokat kezeli. A Tengerjárom a személyi adatfeldolgozással kapcsolatos minden kérdést az alábbi elérhetőségeken: +36-1-235-04-03 telefonszámon, az info@rccl.hu e-mail címen, vagy postai úton a Tengerjárom Kft., 1051 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 12. szám alá küldött levélben fogad.

A személyes adatok feldolgozásával kapcsolatos teljes tájékoztató megtalálható a [www.rccl.hu](http://www.rccl.hu) oldalon.

10.2. Amennyiben az Utazó az egészségi állapotára vonatkozó személyes adatokat az a Tengerjárom számára, tudomásul veszi és a szerződés megkötésével kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Tengerjárom a szerződés teljesítése során ezeket a személyes adatokat kezelje az Adatvédelmi Tájékoztató szabályai szerint.

10.3. A személyes adatok feldolgozása során a Tengerjárom célja annak biztosítása, hogy mindenben megfeleljen a hatályos jogszabályok adatvédelmi kapcsolatos rendelkezéseinek, így különösen, de nem kizárólagosan:

- az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
- az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete (GDPR),
- az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény,
- a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény,
- a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény rendelkezéseinek.

A Tengerjárom kiemelten fontosnak tartja, egyben elkötelezett az iránt, hogy az érintett által a weboldalon vagy más fórumon keresztül vagy más módon rendelkezésre bocsátott, az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény által meghatározott adatokat védelemben részesítse, és az érintettek információs önrendelkezési jogukat tiszteletben tartsa

## II. Egyéb rendelkezések

11.1. Tengerjárom által szervezett utazással kapcsolatos minden perben a Pp. általános szabályai szerint illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróság jár el.

11.2. Felek tudomásul veszik, hogy kötelesek a szerződésalkötési tárgyalások alatt, a szerződés megkötésénél, fennállása alatt és megszüntetése során együttműködési és tájékoztatói egymást a szerződést érintő lényeges körülményekről. Felek tudomásul veszik, hogy ha a szerződés nem jön létre, az a fél, aki az Együttműködési és tájékoztatói kötelezettségét a szerződésalkötési tárgyalások során megszegte, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésen kívül okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.

11.3. A Felek kizárnak minden szokást, amelynek alkalmazásában a felek korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, és minden gyakorlatot, amelyet egymás között kialakítottak. Felek kizárják az adott területen a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokást is.

11.4. Tengerjárom tájékoztatja az utazót, hogy a vasúti személyszállítást

igénybevevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazószállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utazók jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvényvel módosított montreali egyezmény, a visszautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 260/2004/EK rendelet, a légi személyszállításról szóló 25/1999. (II. 12.) Korm. rendelet valamint az 1986. évi II. tvr.-tel kihirdetett berni (COTIF) egyezmény alapján a Tengerjárom nem terhel sem felelősség, sem kártérítési kötelezettség mindazon károkért, amelyek az utazónál a személyfuvarozó magatartása (pl. járatkésés, járat törlés, beszállás megtagadása stb.) következtében keletkeztek. Tengerjárom a hatályos polgári perrendtartás alapján nem jogosult az utazó személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselitore.

11.5. Az utazási feltételek elválaszthatatlan mellékletét képezik a szerződés megkötésekor átadott/megküldött "Hasznos tudnivalók", ill. a hajótársaság „Foglalási Feltételei”. A Tengerjárom által szervezett vagy közvetített, bármely egyéni és csoportos külföldi utazás során a nyelvtudás hiányából eredő félreértésekért irodánk nem vállal felelősséget

11.6. A kormányrendelet 3. § (2) bekezdésében, a 6. § (3) bekezdésében, a 10. § (3), (6) és (10) bekezdésében, a 15. § (1) bekezdése második mondatában, a 17. § (1)-(3), (5), (7) és (8) bekezdésében, a 19. § (1) bekezdés c) pontjában és (4) bekezdésében, a 25. §-ában, valamint a 29. § (1)-(2) és (4) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvényben (a továbbiakban: Fgytv.) meghatározott szabályok szerint. A 4. § (1) bekezdésében és a 14. §-ban foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényben (a továbbiakban: Fttv.) meghatározott szabályok szerint, ha a jogsértés az a) pontja értelmében vett fogyasztót érint. A fenti bekezdésben említett rendelkezések az Fgytv. alkalmazásában fogyasztóvédelmi rendelkezések. A fogyasztóvédelmi szabályok megsértése esetén a fogyasztók 2017. január 1-től panaszaikkal elsősorban a területileg illetékes járási hivatalokhoz fordulhatnak (elérhetőség: <http://jarasinfo.gov.hu>), miután a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság 2016. december 31. napján megszűnt. A Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság általános jogutódja a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (címe a jelen általános utazási feltételek elkészítésekor: 1011 Budapest, Fő utca 44-50, központi postafiók címe: 1440 Budapest, Pf. 1., <http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-minisztérium>)

11.7. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény rendelkezései szerint az utazó (fogyasztó) a lakóhelye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett békéltető testülethez is fordulhat, ha panaszügyének rendezését a Tengerjáromnál megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.

A Tengerjárom esetében: A Budapesti Békéltető Testület (székhelye: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. III. em. 310., Levelezési cím: 1253 Budapest, Pf.: 10., E-mail cím: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu), Fax: 06 (1) 488 21 86, Telefon: 06 (1) 488 21 31)

11.8. Tengerjárom lehetővé teszi az utazó számára, hogy a szerződésalkötést megelőzően az utazó megismerje az általános szerződési feltételeket. A Tengerjárom külön tájékoztatja az utazót minden olyan feltételről, ami eltér a szokásos gyakorlatról.

11.9. A katalógusban, szórólapon és a [www.rccl.hu](http://www.rccl.hu) oldalon esetlegesen előforduló sajtóhibákért a Tengerjárom felelősséget nem vállal.

11.10. Tengerjárom ügyeleti telefonszáma: (+36-70) 4545-554.

Felelős kiadó: Tengerjárom Kft.  
Érvényes: 2019. Január 01.

Utazó nyilatkozata figyelemmel a Ptk 6:78. §-re:

Tudomásul birok arról, hogy

- az általános szerződési feltétel akkor válik a szerződés részévé, ha alkalmazója lehetővé tette, hogy a másik fél annak tartalmát a szerződésalkötést megelőzően megismerje, és ha azt a másik fél elfogadta.
- külön tájékoztatóni kell a másik felet arról az általános szerződési feltételről, amely lényegesen eltér a jogszabályoktól vagy a szokásos szerződési gyakorlattól, kivéve, ha megfelel a felek között kialakult gyakorlatnak.

Külön tájékoztatóni kell a másik felet arról az általános szerződési feltételről is, amely eltér a felek között korábban alkalmazott feltételtől, és a leírt feltétel akkor válik a szerződés részévé, ha azt a másik fél a külön tájékoztatást követően kifejezetten elfogadta.

A fentiek alapján kijelentem, hogy:

- az utazásszervező lehetőséget biztosított, hogy a szerződésalkötést megelőzően megismerjem az általános szerződési feltételeket, és ezeket elfogadom,
- az utazásszervező külön tájékoztatót minden olyan feltételről, ami eltér a szokásos gyakorlattól, így különösen a hajótársaság által gyakorolt kártérítési politikáról.

Utaz(ok) neve:	Foglalási szám:
Utazás időpontja:	Dátum:
Hajó neve:	